

**INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO  
SECONDO REGOLAMENTO (EU) 2015/1185 E 2015/1186 (SCHEDA PRODOTTO)**

Produttore: **CADEL Srl**  
 Marchio: **CADEL**  
 Identificativo del modello: **MAGRITTE 6 T1**

Funzione di riscaldamento indiretto: **NO**  
 Potenza termica diretta: **6 kW**  
 Potenza termica indiretta: **kW**  
 Norma armonizzata: **EN 14785:2006**  
 Descrizione del prodotto: **Stufa a pellet a caricamento automatico**

Laboratorio notificato: **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [%]	EEI [%]
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25$ %	NO	NO		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12$ %	SI	NO	86	127
Altra biomassa legnosa	NO	NO		

Osservare le precauzioni specifiche di installazione, assemblaggio e manutenzione indicate nel manuale che accompagna il prodotto, e le regole nazionali e locali vigenti

**Classe efficienza energetica** **A+** (scala A++ / G)

**Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito:**

Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
alla potenza nominale	100	120	1	15
alla potenza ridotta	150	115	1	19

Potenza termica			
Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	6	kW
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	2,8	kW
Efficienza utile (NCV come ricevuto)			
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	90,000	%
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91,000	%
Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,086	kW
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,037	kW
In standby	$e_{l,sb}$	0,001	kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (solo una opzione)	
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	SI
Altre opzioni di controllo (possibile selezione multipla)	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
con opzione di controllo a distanza	SI

**Data rilascio:** **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31026 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE  
SELON LE RÈGLEMENT (EU) 2015/1185 E 2015/1186 (FICHE PRODUIT)**

Producteur: **CADEL Srl**  
 Marque: **CADEL**  
 Référence(s) du modèle: **MAGRITTE 6 T1**

Fonction de chauffage indirect: **NON**  
 Puissance thermique directe: **6 kW**  
 Puissance thermique indirecte: **kW**  
 Normes harmonisées: **EN 14785:2006**  
 Description du produit: **Poêle à granulés à chargement automatique**

Laboratoire notifié : **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Combustible	Combustible de référence:	Autres combustibles admissibles:	$\eta_s$ [%]	EEI [%]
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25$ %	<b>NON</b>	<b>NON</b>		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12$ %	<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>86</b>	<b>127</b>
Autre biomasse ligneuse	<b>NON</b>	<b>NON</b>		

Respecter les précautions spécifiques d'installation, de montage et d'entretien indiquées dans la notice accompagnant le produit, ainsi que les réglementations nationales et locales en vigueur

**Classe d'efficacité énergétique** **A+** (échelle A++ / G)

**Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence:**

Émissions dues au chauffage des locaux (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
à la puissance thermique nominale	<b>100</b>	<b>120</b>	<b>1</b>	<b>15</b>
à la puissance thermique minimale	<b>150</b>	<b>115</b>	<b>1</b>	<b>19</b>

Puissance thermique			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	<b>6</b>	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	<b>2,8</b>	kW
Rendement utile (PCI brut)			
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	<b>90,000</b>	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	<b>91,000</b>	%
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	<b>0,086</b>	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	<b>0,037</b>	kW
En mode veille	$e_{l,sb}$	<b>0,001</b>	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NON
contrôle électronique de la température de la pièce	NON
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NON
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	OUI
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ou verte	NON
contrôle à distance	OUI

Date d'émission: **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31025 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS  
ACCORDING TO COMMISSION REGULATIONS (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (PRODUCT FICHE)**

Manufacturer: **CADEL Srl**  
 Trademark: **CADEL**  
 Model Identifier: **MAGRITTE 6 T1**

Indirect heating functionality: **NO**  
 Direct heat output (space heat output): **6 kW**  
 Indirect heat output (water heat output): **kW**  
 CPR harmonised standard: **EN 14785:2006**  
 Product description: **Mechanically fed roomheater burning wood pellets**

Notified Body: **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Fuel	Preferred fuel:	Other suitable fuel(s):	$\eta_s$ [%]	EEI [%]
Log wood, moisture content $\leq 25$ %	<b>NO</b>	<b>NO</b>		
Compressed wood with moisture content $< 12$ %	<b>YES</b>	<b>NO</b>	<b>86</b>	<b>127</b>
Other woody biomass	<b>NO</b>	<b>NO</b>		

Observe the specific precautions for installation, assembly and maintenance indicated in the manual accompanying the product, and the national and local rules in force

**Energy Efficiency Class** **A+** (A++ / G scale)

**Characteristics when operating with the preferred fuel:**

Space heating emissions (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
at Nominal heat output	<b>100</b>	<b>120</b>	<b>1</b>	<b>15</b>
at Minimum heat output	<b>150</b>	<b>115</b>	<b>1</b>	<b>19</b>

Heat output			
Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	$P_{nom}$	<b>6</b>	kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	<b>2,8</b>	kW
Useful efficiency (NCV as received)			
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	<b>90,000</b>	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	<b>91,000</b>	%
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	<b>0,086</b>	kW
At minimum heat output	$e_{l,min}$	<b>0,037</b>	kW
In standby mode	$e_{l,sb}$	<b>0,001</b>	kW

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output, no room temperature control	NO
two or more manual stages, no room temperature control	NO
with mechanic thermostat room temperature control	NO
with electronic room temperature control	NO
with electronic room temperature control plus day timer	NO
with electronic room temperature control plus week timer	YES
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	NO
room temperature control, with open window detection	NO
with distance control option	YES

Issue date: **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31025 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUIKEN  
VOLGENS VERORDENING (EU) 2015/1185 EN 2015/1186 (PRODUCTKAART)**

Producent: CADEL Srl  
 Merk: CADEL  
 Typeaanduiding(en): MAGRITTE 6 T1  
  
 Indirecteverwarmingsfunctionaliteit: NEE  
 Directe warmteafgifte: 6 kW  
 Indirecte warmteafgifte: kW  
 Geharmoniseerde norm: EN 14785:2006  
 Productomschrijving: Pilleovn med automatisk ladning

Aangemeld laboratorium: ACTECO Srl (N.B.1880)  
 Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)

Brandstof	Voorkeurbrandstof:	Andere ge schikte brandstof (fen):	$\eta_s$ [%]	EEl [%]
Stamhout, vochtgehalte $\leq 25$ %	NEE	NEE		
Samengeperst hout, vochtgehalte $< 12$ %	JA	NEE	86	127
Andere houtachtige biomassa	NEE	NEE		

Neem de specifieke voorzorgsmaatregelen voor installatie, montage en onderhoud in acht die worden vermeld in de handleiding die bij het product wordt geleverd, en de geldende nationale en lokale voorschriften

Energie-efficiëntieclassen **A+** (schaal A++ / G)

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt:

Uitstoot bij ruimteverwarming (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
bij nominale warmteafgifte	100	120	1	15
bij minimale warmteafgifte	150	115	1	19

Warmteafgifte			
Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte	$P_{nom}$	6	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	2,8	kW
Nuttig rendement (NCV als ontvangen)			
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	90,000	%
Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th,min}$	91,000	%
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	0,086	kW
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	0,037	kW
In stand-by-modus	$e_{l,sb}$	0,001	kW

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	NEE
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	NEE
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	NEE
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	NEE
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	JA
Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	NEE
Met de optie van afstandsbediening	JA

Uitgavedatum: 01.09.2023

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31025 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738669 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN  
GEMÄSS VERORDNUNG (EU) 2015/1185 UND 2015/1186 (PRODUKTDATENBLATT)**

Produzent: CADEL Srl  
 Marke: CADEL  
 Modellkennung(en): MAGRITTE 6 T1

Indirekte Heizfunktion: NEIN  
 Direkte Wärmeleistung: 6 kW  
 Indirekte Wärmeleistung: kW  
 Harmonisierte Norm: EN 14785:2006  
 Produktbeschreibung: Pelletofen mit automatischer Beladung

Notifiziertes Labor: ACTECO Srl (N.B.1880)  
 Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)

Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff:	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e):	$\eta_s$ [%]	EEI [%]
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25$ %	NEIN	NEIN		
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt $< 12$ %	JA	NEIN	86	127
Sonstige holzartige Biomasse	NEIN	NEIN		

Die in den entsprechenden Kapiteln der Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen für die Installation und die regelmäßige Wartung befolgen. Beachten Sie die geltenden nationalen und lokalen Vorschriften

Energieeffizienzklasse **A+** (skalieren A++ / G)

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff:

Raumheizungs-Emissionen (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
bei Nennwärme-leistung	100	120	1	15
bei Mindestwärme-leistung	150	115	1	19

Wärmeleistung			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Nennwärme-leistung	$P_{nom}$	6	kW
Mindestwärme-leistung (Richtwert)	$P_{min}$	2,8	kW
Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)			
thermischer Wirkungs grad bei Nennwärme-leistung	$\eta_{th,nom}$	90,000	%
thermischer Wirkungs grad bei Mindest wärme-leistung	$\eta_{th,min}$	91,000	%
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärme-leistung	$e_{l,max}$	0,086	kW
Bei Mindestwärme-leistung	$e_{l,min}$	0,037	kW
Im Bereitschafts-zustand	$e_{l,sb}$	0,001	kW

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	NEIN
mit elektronischer Raumtemperatur kontrolle	NEIN
mit elektronischer Raumtemperatur kontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
mit elektronischer Raumtemperatur kontrolle und Wochentagsregelung	JA
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Prä senzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	JA

Ausgabedatum: 01.09.2023

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31025 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO  
SEGÚN REGLAMENTO (UE) 2015/1185 Y 2015/1186 (FICHA DE PRODUCTO)**

Fabricante: **CADEL Srl**  
 Marca: **CADEL**  
 Identificador(es) del modelo: **MAGRITTE 6 T1**

Funcionalidad de calefacción indirecta: **NO**  
 Potencia calorífica directa: **6 kW**  
 Potencia calorífica indirecta: **kW**  
 Norma de referencia: **EN 14785:2006**  
 Descripción: **Estufa de pellet con carga automática**

Organismo Notificado: **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Combustible	Combustible preferido:	Otros com bustibles apropiados:	$\eta_s$ [%]	EEl [%]
Madera en tronco, contenido de hu medad $\leq 25$ %	<b>NO</b>	<b>NO</b>		
Madera comprimida, contenido de humedad $< 12$ %	<b>Sì</b>	<b>NO</b>	<b>86</b>	<b>127</b>
Otra biomasa leñosa	<b>NO</b>	<b>NO</b>		

Observe las precauciones específicas de instalación, montaje y mantenimiento indicadas en el manual que acompaña al producto y las normativas nacionales y locales vigentes

**Clase de eficiencia energética** **A+** (escala A++ / G)

**Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido:**

Emisiones resultantes de la calefacción de espacios (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
a potencia calorífica nominal	<b>100</b>	<b>120</b>	<b>1</b>	<b>15</b>
a potencia calorífica mínima	<b>150</b>	<b>115</b>	<b>1</b>	<b>19</b>

Potencia calorífica				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad		
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	<b>6</b>	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	NO
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	<b>2,8</b>	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	NO
Eficiencia útil (PCN de fábrica)				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	NO
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	<b>90,000</b>	%	Con control electrónico de temperatura interior	NO
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	<b>91,000</b>	%	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	NO
Consumo auxiliar de electricidad				Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	YES
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	<b>0,086</b>	kW	Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	<b>0,037</b>	kW	Control de temperatura interior con detección de presencia	NO
En modo de espera	$e_{l,sb}$	<b>0,001</b>	kW	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
				Con opción de control a distancia	YES

Fecha de emisión: **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31025 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO  
DE ACORDO COM O REGULAMENTO (UE) 2015/1185 E 2015/1186 (FICHA DE PRODUTO)**

Produtor: CADEL Srl  
 Marca: CADEL  
 Identificador(es) de modelo: MAGRITTE 6 T1

Funcionalidade de aquecimento indireto: NÃO  
 Potência calorífica direta: 6 kW  
 Potência calorífica indireta: kW  
 padrão harmonizado: EN 14785:2006  
 Descrição do Produto: Salamandra a pellets com carregamento automático

Laboratório notificado: ACTECO Srl (N.B.1880)  
 Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)

Combustível	Combustível preferencial:	Outro(s)combustível(ei s) adequado(s):	$\eta_s$ [%]	EEI [%]
Toros, teor de humidade $\leq$ 25 %	NÃO	NÃO		
Madeira prensada, teor de humidade $<$ 12 %	SIM	NÃO	86	127
Outra biomassa lenhosa	NÃO	NÃO		

Observe as precauções específicas de instalação, montagem e manutenção indicadas no manual que acompanha o produto e as regulamentações nacionais e locais em vigor

Classe de eficiência energética **A+** (escala A++ / G)

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial:

Emissões resultantes do aquecimento ambiente (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
à potência calorífica nominal	100	120	1	15
à potência calorífica mínima	150	115	1	19

Potência calorífica			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	6	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	2,8	kW
Eficiência útil (PCI recebido)			
Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	90,000	%
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91,000	%
Consumo de eletricidade auxiliar			
À potência calorífica nominal	$e_{l,max}$	0,086	kW
À potência calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,037	kW
Em estado de vigília	$e_{l,sb}$	0,001	kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NO
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NO
Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	NO
Com comando eletrônico da temperatura interior	NO
Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário	NO
Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal	YES
Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
Comando da temperatura interior, com detecção de presença	NO
Comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	NO
Com opção de comando à distância	YES

Data de emissão: 01.09.2023

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31025 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738669 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM (UE) 2015/1185 I 2015/1186 (KARTA PRODUKTU)

Producent: **CADEL Srl**  
 Marka: **CADEL**  
 Identyfikator(-y) modelu: **MAGRITTE 6 T1**

Funkcja ogrzewania pośredniego: **NIE**  
 Bezpośrednia moc cieplna: **6 kW**  
 Pośrednia moc cieplna: **kW**  
 Norma zharmonizowana: **EN 14785:2006**  
 Opis produktu: **Piec na pellet z automatycznym załadunkiem**

Laboratorium notyfikowane: **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Paliwo	Paliwo zalecane:	Inne odpowiednie paliwo(-a):	$\eta_s$ [%]	EEI [%]
Polana drewna o wilgotności $\leq 25$ %	<b>NIE</b>	<b>NIE</b>		
Drewno prasowane o wilgotności $< 12$ %	<b>TAK</b>	<b>NIE</b>	<b>86</b>	<b>127</b>
Inna biomasa drzewna	<b>NIE</b>	<b>NIE</b>		

Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji oraz okresowej konserwacji podanych w odpowiednich rozdziałach w instrukcji obsługi. Przestrzegaj obowiązujących przepisów krajowych i lokalnych

**Klasa efektywności energetyczne** **A+** (skala A++ / G)

**Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego:**

Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
przy nominalnej mocy cieplnej	<b>100</b>	<b>120</b>	<b>1</b>	<b>15</b>
przy minimalnej mocy cieplnej	<b>150</b>	<b>115</b>	<b>1</b>	<b>19</b>

Moc cieplna			
Parametr	Oznaczenie	Oznaczenie	Jednostka
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	<b>6</b>	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	<b>2,8</b>	kW
Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	<b>90,000</b>	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, min}$	<b>91,000</b>	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e <sub>l, max</sub>	<b>0,086</b>	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e <sub>l, min</sub>	<b>0,037</b>	kW
W trybie czuwania	e <sub>l, sb</sub>	<b>0,001</b>	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
ednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	NIE
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	NIE
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	TAK
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	NIE
opcja regulacji na odległość	TAK

Data wydania: **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31025 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738069 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ  
(ΕΕ) 2015/1185 - (ΕΕ) 2015/1186 (ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ)

Παραγωγός:	CADEL Srl
Μάρκα:	CADEL
Αναγνωριστικό μοντέλου:	MAGRITTE 6 T1
Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης:	ΌΧΙ
Άμεση θερμική ισχύς:	6 kW
Έμμεση θερμική ισχύς:	kW
Εναρμονισμένο πρότυπο:	EN 14785:2006
Περιγραφή:	Σόμπα πέλλετ με αυτόματη φόρτωση
Κοινοποιημένος οργανισμός:	ACTECO Srl (N.B.1880) Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)

Προτιμώμεν	Προτιμώμενο καύσιμο	Άλλο κατάλληλο καύσιμο:	ηs [%]	EEl [%]
Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %	ΌΧΙ	ΌΧΙ		
Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 %	ΌΧΙ	ΌΧΙ	86	127
Άλλη ξυλώδης βιομάζα	ΌΧΙ	ΌΧΙ		

Τηρείστε τις συγκεκριμένες προφυλάξεις για την εγκατάσταση, τη συναρμολόγηση, τη χρήση και τη συντήρηση που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο και στους ισχύοντες εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς

Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης **A+** (κλίμακα A+/G)

Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:

Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
στην ονομαστική θερμική ισχύ	100	120	1	15
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	150	115	1	19

Θερμική ισχύς			
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα
Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	6	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	2,8	kW
Ωφέλιμη απόδοση (NCV όπως μετρήθηκε)			
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ	η <sub>th, nom</sub>	90,000	%
Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική)	η <sub>th, min</sub>	91,000	%
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας			
στην ονομαστική θερμική ισχύ	e <sub>l, max</sub>	0,086	kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	e <sub>l, min</sub>	0,037	kW
Σε κατάσταση αναμονής	e <sub>l, sb</sub>	0,001	kW

Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	ΌΧΙ
δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	ΌΧΙ
με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	ΌΧΙ
με ηλεκτρονικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	ΌΧΙ
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	ΌΧΙ
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	ΝΑΙ
Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	ΌΧΙ
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	ΌΧΙ
με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	ΝΑΙ

Ημερομηνία κυκλοφορίας: 01.09.2023

**CADEL s.r.l.**  
Via Foresto Sud, 7 - 31026 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
Partita IVA 03202180265  
R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
Roberto Dassie (Legal Representative)

**INFORMATIONER OM LOKALE RUMVARMERE, DER OPVARMER MED FAST BRÆNDSTOF (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (DATABLAD)**

Fabrikant: CADEL Srl  
 Varemærke: CADEL  
 Betegnelse af model: MAGRITTE 6 T1

Indirekte varmfunktion: NEJ  
 Direkte varmeydelse: 6 kW  
 Indirekte varmeydelse: kW  
 Referencestandard: EN 14785:2006  
 Beskrivelse: Pilleovn med automatisk ladning

Notificeret organ: ACTECO Srl (N.B.1880)  
 Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)

Brændsel	Foretrukket brændsel	Andet egnet brændsel	$\eta_s$ [%]	EEL [%]
Brænde med vandindhold $\leq 25$ %	NEJ	NEJ		
Presset træ med vandindhold $< 12$ %	NEJ	NEJ	86	127
Anden træbiomasse	NEJ	NEJ		

Overhold de specielle forholdsregler ved installeringen, monteringen, brug og vedligeholdelse, der er indeholdt i manualen samt de nationale og lokale gældende regler

Energieffektivitetsklasse **A+** (skala A+/G)

Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes:

Emissioner ved lokal rumopvarmning (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
ved nominel varmeydelse	100	120	1	15
ved mindste varmeydelse	150	115	1	19

Varmeydelse			
Element	Symbol	Værdi	Enhed
Nominel varmeydelse	$P_{nom}$	6	kW
Mindste varmeydelse (vejledende)	$P_{min}$	2,8	kW
Virkningsgrad (baseret på NCV)			
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	$\eta_{th, nom}$	90,000	%
Virkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende)	$\eta_{th, min}$	91,000	%
Supplerende elforbrug			
Ved nominel varmeydelse	$e_{l, max}$	0,086	kW
Ved mindste varmeydelse	$e_{l, min}$	0,037	kW
I standbytilstand	$e_{l, sb}$	0,001	kW

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)	
Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	NEJ
To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	NEJ
Med mekanisk rumtemperaturstyring	NEJ
Med elektronisk rumtemperaturstyring	NEJ
Med elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer	NEJ
Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	JA
Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)	
Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	NEJ
Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	NEJ
Telestyringsoption	JA

Markedsføringsdato: 01.09.2023

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31026 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**PODACI POTREBNI ZA UREĐAJE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA NA KRUTO GORIVO (EU) 2015/1185 E 2015/1186  
(INFORMACIJSKI LIST)**

Proizvođač: **CADEL Srl**  
 Zaštitni znak: **CADEL**  
 Identifikacijska oznaka modela: **MAGRITTE 6 T1**

Funkcija posrednog grijanja: **NE**  
 Izravna toplinska snaga: **6 kW**  
 Neizravna toplinska snaga: **kW**  
 Prijavljeno tijelo: **EN 14785:2006**  
 Opis: **Peć na pelete s automatskim punjenjem**

Prijavljeno tijelo: **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Gorivo	Preferirano gorivo	Druga pogodna goriva:	$\eta_s$ [%]	EEl [%]
Drveni trupci s udjelom vlage $\leq 25$ %	NE	NE		
Komprimirano drvo s udjelom vlage $< 12$ %	NE	NE	<b>86</b>	<b>127</b>
Ostala drvena biomasa	NE	NE		

Poštujte posebne mjere opreza za ugradnju, montažu, uporabu i održavanje navedene u priručniku i važeće nacionalne i lokalne propise

**Razred energetske učinkovitosti** **A+** (ljestvica A++/G)

Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom:

Emisije grijanja prostora (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
pri nazivnoj toplinskoj snazi	<b>100</b>	<b>120</b>	<b>1</b>	<b>15</b>
pri minimalnoj toplinskoj snazi	<b>150</b>	<b>115</b>	<b>1</b>	<b>19</b>

Toplinska snaga			
Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica
nazivna toplinska snaga	$P_{nom}$	<b>6</b>	kW
minimalna toplinska snaga (referentna)	$P_{min}$	<b>2,8</b>	kW
Iskoristivost (na temelju NKV-a)			
iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_{th,nom}$	<b>90,000</b>	%
iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_{th,min}$	<b>91,000</b>	%
Potrošnja pomoćne električne energije			
pri nazivnoj toplinskoj snazi	$e_{l,max}$	<b>0,086</b>	kW
pri minimalnoj toplinskoj snazi	$e_{l,min}$	<b>0,037</b>	kW
u stanju pripravnosti	$e_{l,sp}$	<b>0,001</b>	kW

Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)	
jednostupanjnska predaja topline, bez regulacije sobne temperature	NE
dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije sobne temperature	NE
s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	NE
s elektroničkom regulacijom sobne temperature	NE
s elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom	NE
s elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom	DA
Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	NE
regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	NE
s mogućnošću regulacije na daljinu	DA

Datum izdavanja: **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31026 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**INFORMACIJE ZA APARATE ZA OGREVANJE PROSTORA NA TRDO GORIVO (EU) 2015/1185 - (EU) 2015/1186 (PODATKOVNA KARTICA)**

Proizvajalec: **CADEL Srl**  
 Znamka: **CADEL**  
 Identifikacija modela: **MAGRITTE 6 T1**

Posredno ogrevanje: **NE**  
 Neposredna izhodna toplotna moč: **6 kW**  
 Posredna izhodna toplotna moč: **kW**  
 Referenčni standard: **EN 14785:2006**  
 Opis: **Peč na pelete z avtomatskim polnjenjem**

Priglašeni organ: **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Gorivo	Osnovno gorivo	Druga primerna goriva	$\eta_s$ [%]	EEl [%]
Polena z vsebnostjo vlage $\leq 25$ %	NE	NE		
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12$ %	NE	NE	86	127
Druga lesna biomasa	NE	NE		

Upoštevajte specifične previdnostne ukrepe za namestitev, sestavljanje, uporabo in vzdrževanje, navedene v navodilih ter lokalne in nacionalne veljavne predpise

**Razred energijske učinkovitosti** **A+** (lestvica A++/G)

Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom:

Emisije pri ogrevanju prostorov (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
pri nazivni izhodni toplotni moči	100	120	1	15
pri minimalni izhodni toplotni moči	150	115	1	19

Izhodna toplotna moč			
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
Nazivna izhodna toplotna moč	$P_{nom}$	6	kW
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	$P_{min}$	2,8	kW
Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)			
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	90,000	%
Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno)	$\eta_{th,min}$	91,000	%
Dodatna potreba po električni moči			
Pri nazivni izhodni toplotni moči	$e_{l,max}$	0,086	kW
Pri minimalni izhodni toplotni moči	$e_{l,min}$	0,037	kW
V stanju pripravljenosti	$e_{l,sb}$	0,001	kW

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	NE
Z dvema ali več ročno nastavljivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	NE
Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	NE
Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	NE
Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	NE
Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	DA
Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	NE
Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	NE
Z možnostjo uravnavanja na daljavo	DA

Datum izdaje: **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
 Via Foresto Sud, 7 - 31026 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
 Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
 Partita IVA 03202180265  
 R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
 Roberto Dassie (Legal Representative)

**POVINNÉ INFORMACE PRO ZAŘÍZENÍ PRO VYTÁPĚNÍ PROSTŘEDÍ MÍSTNOSTI NA PEVNÁ PALIVA  
V SOULADU S NAŘÍZENÍMI (EU) 2015/1185 A 2015/1186 (INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU)**

Výrobce: **CADEL Srl**  
Značka: **CADEL**  
Identifikační značka (značky) modelu: **MAGRITTE 6 T1**

Funkce nepřímého vytápění: **NE**  
Přímý tepelný výkon: **6 kW**  
Nepřímý tepelný výkon: **kW**  
Harmonizovaná norma: **EN 14785:2006**  
Popis produktu: **Kamna na pelety s automatickým přikládáním**

Oznámená laboratoř: **ACTECO Srl (N.B.1880)**  
**Via Amman 41,33084 Cordenons(PN)**

Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	$\eta_s$ [%]	EEI [%]
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25$ %	NE	NE		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12$ %	NE	NE	86	127
Jiná dřevní biomasa	NE	NE		

Dodržujte specifická opatření pro instalaci, montáž a údržbu uvedená v návodu, který provází produkt, stejně jako platné národní a místní předpisy

**Třída energetické účinnosti** **A+** (stupnice A++/G)

**Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem:**

Emise při vytápění prostorů (mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub> )	CO	NO <sub>x</sub>	OGC	PM
při jmenovitém tepelném výkonu	100	120	1	15
při minimálním tepelném výkonu	150	115	1	19

Tepelný výkon			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	<b>6</b>	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	<b>2,8</b>	kW
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	<b>90,000</b>	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th,min}$	<b>91,000</b>	%
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	<b>0,086</b>	kW
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l,min}$	<b>0,037</b>	kW
V pohotovostním režimu	$e_{l,sb}$	<b>0,001</b>	kW

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	NE
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	NE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ANO
Další možnosti regulace (Ize vybrat více možností)	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	NE
s dálkovým ovládáním	ANO

Datum vydání: **01.09.2023**

**CADEL s.r.l.**  
Via Foresto Sud, 7 - 31026 SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)  
Tel. 0438 738869 - Fax 0438 73343  
Partita IVA 03202180265  
R.E.A. - TV 227665 - Reg. Soc. Trib. TV 185949  
Roberto Dassie (Legal Representative)